



REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
(SERVIZI DELLO SPETTACOLO)

18093

Domanda di revisione

Il sottoscritto Dr. Francesco Alessandri residente a Roma
Via Giudo d'Arezzo, n°4 legale rappresentante della Ditta S.p.A. Record Film
con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione
della pellicola intitolata: "~~SVOLTA PERICOLOSA~~" "Il caffè del porto"
della marca: Record ^{film} Sigma Printania nazionalità italiana
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.500 accertata metri 2500

RECORD FILM - S.P.A.

Il Consigliere Delegato

P. Dott. Francesco Alessandri

Roma, li 17 dicembre 1954

f. Alessandri

U. Terenzi - Roma, 4 Fontane, 25 - Tel. 461568

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

TITOLI DI TESTA:

Una co-produzione italo-francese

RECORD FILM = ROMA

SIGMA-PRINTANIA = PARIS

~~SVOLTA PERICOLOSA~~

Caffè del porto

con

VIVIANE	ROMANCE
MARIA PIA	CASILIO
ARMAND	MESTRAL
PHILIPPE	LEMAIRE
GEORGES	AMINEL
GUY	DECOMBLE
AIDA	MANSOURAH

e con

ENRICO GLORI

Tratto da una novella di

ANDRE' TABET

Sceneggiatura di

ROBERT BIBAL

e

VITTORIO LOMBARDI

Dialoghi di ROBERTO BETTONI

NAZIONALE

Revisionato il film il 22 Dicembre 1954

Si esprime parere favorevole alla proiezione in pubblico, a condizione:
- che nella frase detta da Leon a Freddy: "Che fregatura, ieri sera!" al principio del film, venano soppressi le parole: "Che fregatura", e sostituite con altre più ^{castigate};
- che la visione della pellicola sia vietata ai minori di anni 16 -

[Signature]

[Signature]

Consento che il taglio è stato
eseguito e la frase "che frega"
è stata sostituita, si autorizza
il rilascio dei biglietti con
la sola condizione
vietato ai minori di anni 16.
[Signature]

Vista la quietanza N. 35 in data 17-12-54 del Ricevitore del Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. 60.000 ovvero visto il vaglia n. dell'Ufficio intestato al Ricevitore del Registro di Roma per pagamento della tassa di L.

Esaminata la pellicola:
NULLA OSTA per la rappresentazione a termini della legge 29 giugno 1913, n. 285 e dell'art. del relativo regolamento salvo il disposto dell'art. 14 della legge sui diritti d'autore, testo unico 10 settembre 1882, n. 1012, ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.
2.

Roma, li 22 DIC. 1954

p. Il Sottosegretario di Stato
Il Ministro
IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

[Signature]



Presidenza del Consiglio dei Ministri

SERVIZI SPETTACOLO INFORMAZIONI E PROPRIETA' INTELLETTUALE

Direzione Generale dello Spettacolo

- VIII Divisione -

APPUNTO PER IL DIRETTORE GENERALE

La Società "Record Film" di Roma, che ha realizzato in co-produzione con la Sigma Printania di Parigi, il film

"SVOLTA PERICOLOSA"

ha chiesto di poter sostituire detto titolo con quello di

"IL CAFFE' DEL PORTO".

Il film è stato revisionato il 22 dicembre u.s. ed è stato proiettato soltanto nel cinema "Garibaldi" di Mentana autorizzato con fonogramma di questa Presidenza. Non sono stati richiesti visti.

Si esprime pertanto parere favorevole all'accoglimento della richiesta.

Si sottopone quanto sopra alle determinazioni della S.V.

IL CAPO DIVISIONE

Roma, 5 marzo 1955

13 APR. 1955

Alla Div. VII

S E D E

Div. VIII

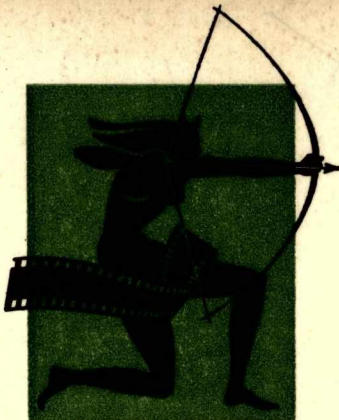
18093

Cambio titolo

Per le variazioni di competenza di codesta Divisione, si comunica che il titolo del film "Svolta pericolosa" è stato modificato in "IL CAFFE' DEL PORTO"

IL CAPO DELLA DIVISIONE VIII

p. de Lami



DIANA CINEMATOGRAFICA

N. Prot. 028667 AR/lc

S. P. A. CAP. INT. VERS. L. 300.000.000

DIREZIONE GENERALE: VIA ANTONIO STOPPANI, 15

AMMINISTRAZIONE: VIA BERTOLONI, 16A

R O M A

Roma, 18 Luglio 1956

On.le

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Servizi dello Spettacolo

R O M A

OGGETTO: Film "IL CAFFE' DEL PORTO" -

Il film in oggetto, prodotto dalla Società RECORD FILM, è distribuito per l'Italia da noi. Poichè la suddetta Società, come è noto, è fallita, ci interessiamo noi per le pratiche relative allo sfruttamento del film stesso e quindi dovendo ottenere i visti di censura bollati, Vi inviamo noi stessi la presente lettera di impegno, dichiarando che su tutte le copie, è stata apportata la seguente modifica richiesta dalla Commissione di Censura:

- nella battuta tra Leon e Freddy "...che fregatura ieri sera" è stata eliminata la frase "che fregatura".

In fede.

DIANA Cinematografica S.p.A.

IL PRESIDENTE

Presidenza del Consiglio dei Ministri Servizio Stampa, Spettacolo e Prop. Letteraria DIR. SPETTACOLO - DIV. REV. CIN.
23 LUG 1956
Prot. N.° 1304/18093

DA CONSEGNARSI AL VERSANTE

Servizio dei Conti Corr. Postali

Ricevuta di un versamento per tasse e concessioni

L. (in cifre) 120.-

Lire (in lettere) centoventi

eseguito da DIANA CINEMATOGRAFICA

sul c/c N. 1/26965 intestato all'UFFICIO del REGISTRO di

125 (1) 16-6 1950

linea dell'Ufficio accettante

VERSAMENTO

N. 6

di accettazione

L'Ufficiale di Posta

Bollo a data dell'Ufficio accettante

N. del bolluario di

L'Ufficiale di Posta

Servizio dei Conti Corr. Postali

Attestazione di un versamento per tasse e concessioni

L. (in cifre) 120.-

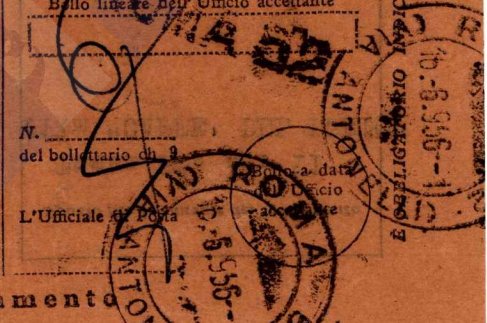
Lire (in lettere) centoventi

eseguito da DIANA CINEMATOGRAFICA

sul c/c N. 1/26965 intestato all'UFFICIO del REGISTRO di

Add (1) 16-6 1956

Bollo lineare dell'Ufficio accettante



La presente ricevuta non è valida se non porta nell'apposito spazio il cartellino gommato numerato

È OBBLIGATORIO INDICARE A TERGO LA CAUSALE DEL VERSAMENTO

si si effettua versamento



18093

On.le

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Servizi dello Spettacolo

R O M A

Il sottoscritto MARIO JENNA in qualità
di rappresentante della RECORD FILM con sede in Ro-
ma - Via Sandro Botticelli, 2 - chiede il rilascio
di n.25 visti di censura relativi al film

" IL CAFFE' DEL PORTO "

Con osservanza

Roma, 17 Gennaio 1956

RECORD FILM

Mario Jenna

2/11/56
23/7/16
g...

Vieta ai minori di anni 16 -

*Nella fase detta da Lesu a Freddy
- che prepara a ieri sera! - vengono
battere le parole - che prepara -*

RECORD FILM

"SVOLTA PERICOLOSA"

TESTO DEI DIALOGHI

ITALIANI



Direzione Generale
CINEMA e
AUDIOVISIVO